****

**Prudence M. Miller**

23 Lawrence Avenue

Annapolis, MD 21403

**443.454.0572**

Qualifications Highlights

Level 3/3 Chinese Linguist, ILR Proficiency Rating Scale, October 2007.

29 years of experience as Chinese translator, interpreter *&* instructional consultant.

Chinese translation & interpretation experience in both private *&* public sector including market research, trade, international affairs, medicine, and pharmaceuticals.

Three years work experience in Taiwan.

Fluent in both simplified *&* traditional characters.

Chinese – English & English - Chinese.

 Areas of Language Specialization

Commercial Real Estate

 Education, Pedagogy and Corporate Training

Governmental *&* Military Affairs

Industry and Trade

International Affairs

Literature & Cultural Anthropology

Market Research

Medical & Pharmaceutical Research

Psychology & Social Services

 Chinese Language Training

 Center for Advanced Study of Language, University of Maryland College Park (2006)

 Summer Institute for Intercultural Communication (2006)

 Beijing Languages Institute, Beijing China (1993)

 Johns Hopkins University’s School of Advanced International Studies (1986)

 Mandarin Training Center, Taiwan Normal University (1983)

 Middlebury College, Intermediate Intensive Chinese Language Program (1982)

 Freelance Clients

 Calvert County Public Schools

 Cetra Language Solutions

 Damkiang University/American Institute for Foreign Study

 Department of Defense

 Department of State

 eTeams, UK

 Graphilingua, UK

 Language Intelligence

 Monday Translations

 Melvin Simon *&* Associates

National Foreign Language Center, STARTALK Program, University of Maryland

National Institute of Standards *&* Technology

 The Rauss Company

 Translate Media

 Employment

 2008-Present Freelance Translator, Interpreter & Instructional Consultant

 2009-2011 Chinese Instructor & Curriculum Developer

 Anne Arundel County Public Schools

 2002-2008 Foreign Language Analyst & Curriculum Developer

 Department of Defense

 1998-2002 ESL Instructor *&* Foreign Student Liaison

 Anne Arundel County Public Schools

 1998-1988 Chinese *&* ESL Instructor/Curriculum Developer

 Montgomery County Public Schools

 1987-1988 Chinese Community Liaison

 Far East Trade Center Associates

 Washington, D.C.

 1985-1986 Communications Consultant

 Chien Yu Industrial Company

 Taipei, Taiwan

 1984-1985 Marketing Representative and Training Facilitator

 Excalibur Business *&* Development Consulting Company

 Taipei, Taiwan

 Education

 M.A. Instructional Systems Design, University of Maryland, UMBC, 1999

 Phi Beta Kappa, B.A. Chinese Language, University of Maryland College Park, 1984